

CHANDOS DIGITAL

CHAN 8880



CARL NIELSEN

Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

© 1991 Chandos Records Ltd.
© 1991 Chandos Records Ltd.

Nielsen

Symphonies:

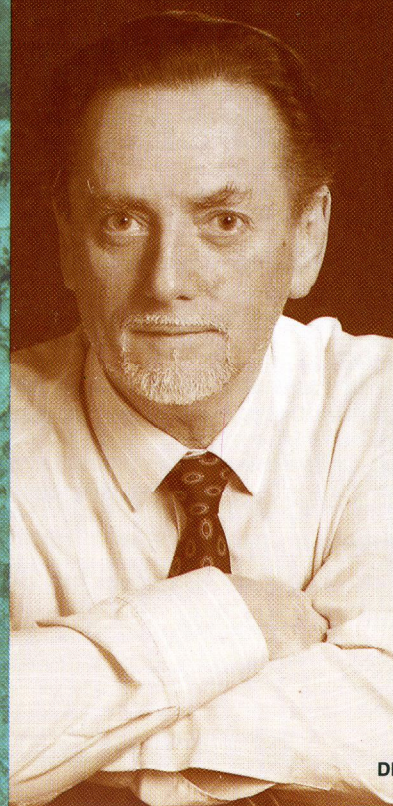
No. 1 in G minor

No. 2 'The Four Temperaments'

Royal Scottish Orchestra

Bryden Thomson

CHANDOS



DIGITAL

Carl Nielsen (1865-1931)

Symphony No.1 in G minor Op. 7 (FS 16) [32:10]

Symphonie Nr. 1 in g-Moll; Symphonie no 1 en sol mineur

- 1 I Allegro orgoglioso [8:57]
- 2 II Andante [7:02]
- 3 III Allegro comodo [7:37]
- 4 IV Finale: Allegro con fuoco [8:27]

Symphony No. 2 in B minor 'The Four Temperaments' Op. 16 (FS 29) [30:15]

Symphonie Nr. 2 in h-Moll "Die vier Temperamente"

Symphonie no 2 en si mineur "Les quatre tempéraments"

- 5 I Allegro collerico [9:37]
- 6 II Allegro comodo e flemmatico [3:57]
- 7 III Andante malincolico [9:35]
- 8 IV Allegro sanguineo - Marziale [6:56]

DDD TT = 62:35

Royal Scottish Orchestra

Edwin Paling leader

Bryden Thomson conductor

Carl Nielsen was born the seventh of twelve children in Funen, Denmark, in circumstances of extreme rural isolation and poverty. In 1883, at the age of eighteen, the shy and very immature country boy followed the long sea and road journey of Hans Christian Andersen to Copenhagen. Armed with a letter of recommendation and a freshly composed string quartet, he had decided to abandon his safe job as a military bandsman if only he could gain admittance to the Academy of Music.

Nielsen has been variously described as a composer of Romantic, anti-Romantic, nationalist, traditionalist and experimentalist tendencies. It is, of course, the six symphonies which form the main thrust of his diverse creative output and offer a key to understanding the progressive development of his musical language. However, part of the problem in categorising Nielsen's music lies in its unwieldy scope and versatility: writing in practically all the genres of serious and popular music, he held well-considered and highly personal objectives for each. Across all genres, a ceaseless search for new principles and new means of expression may be discerned.

Nielsen's **First Symphony** has its origins in the year 1891. Nielsen had secured a position in the second violins of the Royal Danish Orchestra, but had been permitted to travel abroad on a musical scholarship. From Paris, he returned in June with a wife (the Danish sculptress, Anne Marie Brodersen) and the sketches of a symphony which would soon be completed and dedicated to her.

Few first symphonies emerged so bold and mature in concept. If Brahms provided the obvious comparison in this degree of maturity as well as style, we should note that his First Symphony was chronologically a mature work (completed in the composer's forty-third year). Nielsen's Symphony No. 1 was first performed (in royal presence) on 14 March 1894, by the Royal Danish Orchestra conducted by Johan Svendsen. All accounts of this occasion indicate that the work was received with rapturous enthusiasm. The young composer was continuously recalled from the desks of the second violins to acknowledge applause and music publishers made competing offers of contracts.

The opening chord in C major immediately gives way to the tonic G minor in which the first theme is announced. The motive is repeated a fifth higher and the first group, twenty bars in length, ends with a crescendo in a short firm G minor cadence. After a connecting passage the second subject enters in D flat major. The theme is modulated to B flat major and forms a gentler lyrical contrast before the main theme returns. After a forceful crescendo, the exposition is concluded in an *ff* tutti.

The slow movement unfolds in a deeply inspiring panorama, unlike much Nordic music which reflects a mood or scene in a suspension of time. It is a well-calculated tempo in an otherwise urgent and restless piece. Its ternary form (ABA) owes something to Brahms, but the sound language is distinctive and unique.

The $\frac{3}{4}$ tempo of the third movement is more complex than the standard scherzo. A brilliant main theme of two four-bar motives in E flat is contrasted by a more solemn *cantabile* second theme on strings

in C minor which turns to C major. In the epilogue, the strong martial rhythms briefly recall the mood of the first movement and the balance between G minor and C major.

The Finale is in the tonic of G minor but reflects the opening movement by beginning and ending firmly in C major. To use Robert Simpson's famous phrase, this is the 'music which marches with a long athletic stride'.

The **Second Symphony 'The Four Temperaments'** belongs to the composer's 'psychological period' during which his music consciously depicted human moods and personalities. His later music accomplished this with much greater subtlety; musical themes and instruments would form abstract personalities.

Nielsen's second symphony was written almost ten years after his first; the composer was in his mid-thirties and adding the finishing touches to his first opera, *Saul & David* (which came to be nicknamed 'The Two Temperaments'). In a village inn somewhere in Zealand he had seen a set of four cartoon caricatures illustrating the four medieval temperaments: the choleric, the phlegmatic, the melancholic and the sanguine.

On 1 September 1931, one month before his death, the composer indulged himself by writing a lengthy and amusing programme note to accompany a performance of his Second Symphony; however, the music is strictly classical in form, and almost certainly it is better enjoyed and understood without attempting to reconcile it in detail with any programme.

The choleric temperament is portrayed in a conventional sonata form in B minor. In his later programme note the composer wrote: 'The first movement, *Allegro collerico*, starts impetuously with a theme and rises to a fanfare leading to the second subject, which sings very EXPRESSIVO, but is soon interrupted again by violently shifting figures and rhythmic jerks... the second subject, *ff*, unfolds itself with greater breadth and strength, which gradually passes away when the development begins... Lastly comes a coda (*Stretto*) with vehement passages in the strings, and the movement ends in the same temper as it started.'

The second movement, a ternary form in G major, was clearly intended as a complete contrast to the first. Nielsen tells us that he visualised a youngster, the only son of a sweet and amiable widow who was very fond of the boy of about seventeen or eighteen years, with blue eyes... 'uncommonly lovable' but the despair of his teachers, who gave him up for he never knew his lessons.

The third movement portrays the mood of a heavy and melancholy man. In darker hues, it is in a ternary form in E flat major which Nielsen concedes is less programmatic. The fourth movement is also formally structured: this time in rondo form. Tonally it starts off in D major and concludes in A major portraying (in the composer's words) 'a man who storms thoughtlessly forward in the belief that the whole world belongs to him'.

© 1991 Jack Lawson
Secretary, Carl Nielsen Society of Great Britain

Carl Nielsen wurde als siebtes von zwölf Kindern auf der dänischen Insel Fünen in extrem ländlicher Abgeschiedenheit und sehr ärmlichen Verhältnissen geboren. Im Jahr 1883, im Alter von 18 Jahren, machte der schüchterne und noch sehr kindliche Junge in Hans Christian Andersen's Spuren die lange Reise nach Kopenhagen. In der Tasche hatte er ein Empfehlungsschreiben und ein frisch komponiertes Streichquartett. Er hatte sich entschlossen, seine permanente Anstellung als Kornettspieler in einer Militärkapelle aufzugeben wenn er als Schüler am königlichen Konservatorium aufgenommen würde.

Nielsen wird abwechselnd als Komponist mit romantischen, anti-romantischen, nationalistischen, traditionellen und experimentellen Tendenzen bezeichnet. Die sechs Symphonien sind fraglos der Kern von Nielsens vielseitigem Schaffen und der Schlüssel zum Verständnis der fortschreitenden Entwicklung seiner musikalischen Sprache. Die unhandliche Vielfalt von Nielsens Kompositionen macht es schwierig, sie zu kategorisieren: er schrieb in praktisch allen Genres von ernster und volkstümlicher Musik und vertrat über alle wohldurchdachte und höchst persönliche Ansichten. In allen seinen Werken offenbart sich ein ständiges Suchen nach neuen Prinzipien und Ausdrucksmitteln.

Nielsen begann mit der Komposition seiner **Ersten Symphonie** im Jahr 1891. Er war damals 2. Geiger beim königlichen Hoforchester, hatte aber eine zeitweilige Dispension erhalten, um mit einem Stipendium eine längere Auslandsreise zu machen. Aus Paris kehrte er im Juni frischverheiratet und mit dem Entwurf seiner ersten Symphonie zurück: seine Frau war die dänische Bildhauerin Anne Marie Brodersen, und ihr widmete er die Symphonie.

Es gibt nicht viele Erstsymphonien, die mit so viel Kühnheit und Reife konzipiert sind. In dieser und auch in stilistischer Hinsicht bietet sich Brahms als logischer Vergleich an, doch muß bedacht werden, daß Brahms seine erste Symphonie im Alter von 43 Jahren schrieb und sie somit chronologisch ein Reifewerk ist. Die Uraufführung fand (in Anwesenheit der königl. Familie) am 14. März 1894 mit dem königl. Hoforchester unter Johan Svendsen statt. Allen Berichten zufolge wurde das Werk mit großer Begeisterung aufgenommen. Der Komponist wurde wiederholt hinter seinem Pult bei den 2. Geigen hervorgeholt um den Applaus in Empfang zu nehmen, und mehrere Musikverlage machten sich gegenseitig mit Angeboten Konkurrenz.

Der eröffnende Akkord in C-Dur geht unmittelbar in die g-Moll-Tonika über in der sich das erste Thema ankündigt. Das Motiv wird eine Quinte höher wiederholt, und die erste, zwanzig Takte lange Gruppe schließt mit dem crescendo einer kurzen, bestimmten Kadenz in g-Moll. Nach einer verbindenden Passage folgt das zweite Thema in Des-Dur. Nach B-Dur moduliert bietet es einen sanfteren, lyrischen Kontrast vor dem Wiederauftreten des Hauptthemas. Nach einem mächtigen crescendo schließt der Satz *ff tutti*.

Im langsamen Satz entfaltet sich ein eindrucksvolles, für nordische Musik untypisches Panorama, in

dem die Zeit stehenzubleiben scheint. In einem im Großen und Ganzen drängenden, ruhelosen Werk sticht dieser Satz durch sein maßvolles Tempo hervor. Die dreiteilige Form (ABA) reflektiert Brahms, doch das musikalische Idiom ist prominent und individuell.

Das Sechsviertel-Tempo im dritten Satz ist komplizierter als in einem konventionellen Scherzo. Das funkelnde Hauptthema setzt sich aus zwei viertaktigen Motiven in Es zusammen und kontrastiert mit einem getragenere, kantablen zweiten Thema der Streicher in c-Moll, das auf C-Dur übergeht. Die kräftigen, martialen Rhythmen im Epilog erinnern kurz an die Stimmung im ersten Satz und die Beziehung zwischen g-Moll und C-Dur.

Das Finale ist in g-Moll, spiegelt jedoch den Kopfsatz indem es ganz entschieden in C-Dur beginnt und schließt. Robert Simpson beschrieb dies als "Musik, die mit langen athletischen Schritten marschiert".

Nielsens **Zweite Symphonie "Die vier Temperamente"** entstand in seiner "psychologischen Periode", in der seine Musik ganz bewußt menschliche Stimmungen und Persönlichkeiten darstellte. Seine Reifewerke, in denen musikalische Themen und Instrumente abstrakte Persönlichkeiten verkörpern, tun dies mit viel mehr Feingefühl.

Nielsen schrieb seine zweite Symphonie fast zehn Jahre nach der ersten, als er Mitte Dreißig war. Er war damit beschäftigt, seiner Oper *Saul & David* (mit dem Spitznamen "Die zwei Temperamente" bezeichnet) den letzten Schliff zu geben. In einem Wirtshaus irgendwo in Zeeland hatte er vier Karikaturen gesehen, welche die vier mittelalterlichen Temperamente darstellten: das cholerische, phlegmatische, melancholische und sanguinische Temperament.

Am 1. September 1931, einen Monat vor seinem Tod, schrieb Nielsen eine lange, amüsante Programmnote für eine Aufführung seiner Zweiten Symphonie. Jedoch ist die Musik strikt klassisch in der Form, und es läßt sich wohl mit Sicherheit behaupten, daß der Hörer sie mehr genießt und besser versteht wenn er nicht versucht, ihr ein detailliertes Programm zu unterlegen.

Das cholerische Temperament präsentiert sich in konventioneller Sonatenform in h-Moll. In seiner späteren Programmnote schrieb der Komponist: "Der erste Satz, *Allegro colerico*, beginnt ungestüm mit einem Thema und steigert sich zu einer Fanfare, die zu einem zweiten Thema führt. Dieses singt sehr *EXPRESSIVO*, wird aber bald von heftig bewegten Figuren und ruckartigen Rhythmen unterbrochen... Das zweite Thema, *ff*, entfaltet sich in Breite und Stärke und schwächt sich dann allmählich ab, als die Durchführung beginnt... Zuletzt folgt eine Koda (*stretto*) mit einer heftigen Passage der Streicher, und das Satz endet in der Anfangsstimmung."

Der zweite Satz, in dreiteiliger Form, ist in G-Dur. Er war offensichtlich als krasser Gegensatz zum ersten Satz gedacht. Nielsen stellte sich dabei einen blauäugigen, "außergewöhnlich liebenswerten" Jungen

im Alter von siebzehn oder achtzehn Jahren vor, den einzigen Sohn einer reizenden Witwe. Sie liebt ihn über alles, aber er treibt seine Lehrer zur Verzweiflung, weil er nicht lernen will.

Der dritte Satz, der einen korpulenten, melancholischen Mann beschreibt, ist in dunkleren Tönen gehalten. Er ist in dreiteiliger Form in Es-Dur und laut Nielsen weniger programmatisch. Der vierte Satz ist ebenfalls formal angelegt, und zwar als Rondo. Er beginnt in D-Dur und schließt in A-Dur und beschreibt, nach Nielsens Worten, "einen Mann der ohne zu überlegen vorwärtsstürmt und denkt, daß die ganze Welt ihm gehört".

© 1991 Jack Lawson
Sekretär der Carl Nielsen Society of Great Britain
Übersetzung: Inge Moore

Carl Nielsen était le septième de douze enfants d'une famille de l'île de Fyn — île danoise, à la population rurale, isolée et pauvre. En 1883, à l'âge de 18 ans, le jeune campagnard, suivant les traces de Hans Christian Andersen, prenait le bateau et la route de Copenhague, armé d'une lettre de recommandation et d'un quatuor à cordes fraîchement composé. Il abandonnait un poste sûr — musicien dans l'armée — pour essayer d'entrer à l'Académie de Musique.

Nielsen a été qualifié de compositeur à tendances diverses: romantique, anti-romantique, nationaliste, traditionnaliste et expérimentaliste. Ses six symphonies constituent, évidemment, la partie la plus imposante de son œuvre; elles permettent aussi de comprendre le développement progressif de son langage musical. Mais il est difficile de catégoriser toute l'œuvre musicale de Nielsen du fait qu'elle constitue un éventail très large et infiniment varié et qu'elle couvre pratiquement tous les genres sérieux et populaires. Le compositeur avait des objectifs bien définis et strictement personnels pour chacun de ces genres et à travers chacun d'eux se devine une recherche constante de nouveaux principes et de nouveaux moyens d'expression.

La **Première Symphonie** vit le jour en 1891. Nielsen, violoniste titulaire aux pupitres des seconds violons de l'Orchestre royal danois, avait obtenu une bourse et la permission de se rendre à l'étranger

— Paris, en fait — suivre un stage de perfectionnement. Il en était revenu au mois de juin, avec une épouse (Anne Marie Brodersen, femme-sculpteur danoise) et les plans avancés d'une symphonie qu'il allait bientôt achever et dédier à la jeune madame Nielsen.

Il existe fort peu de premières symphonies aussi audacieuses et aussi mûres que celle-ci dans leur conception (si Brahms offre une comparaison évidente en ce qui concerne la maturité et le style, il ne faut pas oublier que sa Première Symphonie fut chronologiquement une œuvre adulte puisqu'il avait 43 ans lorsqu'il y mit le point final). L'Orchestre royal danois sous la direction de Johan Svendsen exécuta la première de la Symphonie No 1 de Nielsen, le 14 mars 1894 (en présence de la famille royale). Tous les comptes-rendus de cette soirée parlent d'un public transporté d'enthousiasme. Le jeune compositeur-violoniste dut sortir plusieurs fois de son rang et s'avancer pour recevoir les applaudissements de la salle. Les éditeurs musicaux se pressèrent alors auprès de lui avec des contrats.

La tonalité en majeur, de l'accord d'ouverture, cède immédiatement la place à une tonalité en sol mineur qui annonce le premier thème. Le motif est repris, une quinte plus haut, et le premier groupe, de 20 mesures, se termine sur un crescendo et une courte cadence dans la tonalité soutenue de sol mineur. Après un passage de liaison le second sujet fait son entrée en ré bémol majeur. Le thème modulé sur le ton de si bémol majeur, plus doux, lyrique, crée un effet de contraste, puis le thème principal revient. Après un crescendo vigoureux l'exposition arrive à sa conclusion sur un fortissimo de tout l'orchestre.

Le mouvement lent, profondément suggestif, se déroule comme un panorama; il s'éloigne de la musique nordique qui, dans l'ensemble, reflète un état d'esprit ou une scène au temps suspendu. Le tempo est bien calculé dans un morceau qui, par ailleurs, reste urgent et agité. La forme ternaire (A-B-A) pourrait quelque peu rappeler Brahms, sauf que la langue, solide, a un caractère unique, bien distinct.

Le tempo $\frac{6}{4}$ du troisième mouvement est plus complexe que celui d'un scherzo habituel. Au brillant thème principal, contenant deux motifs de quatre mesures en mi bémol, s'oppose un second thème, *cantabile*, plutôt solennel, confié aux cordes, qui d'ut mineur passe en ut majeur. A l'épilogue, les rythmes forts et martiaux rappellent brièvement le caractère du premier mouvement et son équilibre entre les tonalités de sol mineur et d'ut majeur.

Le Finale est dans le ton de sol mineur — la tonique — mais en commençant et en se terminant en ut majeur il reflète le mouvement d'ouverture. Pour paraphraser le fameux commentaire de Robert Simpson: "c'est une musique qui marche à longues enjambées athlétiques".

La **Seconde Symphonie "Les quatre tempéraments"** appartient à la "période psychologique" de Nielsen, pendant laquelle le compositeur a tenté de dépeindre dans sa musique les personnalités et les états d'esprit humains. Il y réussira mieux plus tard, avec plus de subtilité aussi; les thèmes musicaux et les instruments formeront alors des personnalités abstraites.

La seconde symphonie de Nielsen fut écrite dix ans après la première; le compositeur avait 36 ans et s'occupait, en même temps, de fignoler son premier opéra *Saul & David* (surnommé de ce fait "Les deux tempéraments"). Dans une auberge de village, quelque part en Zélande, il avait découvert quatre dessins caricaturaux, illustrant les quatre tempéraments médiévaux: cholérique, flegmatique, mélancolique et sanguin.

Le 1er septembre 1931, un mois avant sa mort, le compositeur s'amusa à écrire les notes, un peu longues mais divertissantes, du programme d'un concert où figurait sa Seconde Symphonie. La musique est de forme strictement classique; elle plaît davantage, elle se comprend mieux, si on ne cherche pas à lui appliquer les détails d'un programme.

Le portrait du tempérament cholérique est de forme sonate traditionnelle, en si mineur. Dans les notes mentionnées ci-dessus le compositeur écrivait: "Le premier mouvement *Allegro colerico* démarre impétueusement sur un thème qui devient fanfare et conduit au second sujet. Celui-ci commence par chanter très EXPRESSIVO, mais il sera bientôt interrompu par des figures à nouveau changeantes et violentes, et par des saccades rythmiques... Le second sujet, *fortissimo*, s'étend longuement et largement, puis se meurt graduellement lorsque le développement commence... Arrive enfin un *Stretto* codé, contenant des passages véhéments chez les cordes; le mouvement se termine dans le même état d'esprit qu'à son début."

Le second mouvement, de forme ternaire, en sol majeur, fut certainement conçu comme l'antithèse du premier. Nielsen a expliqué qu'il avait en vue un adolescent, le fils unique d'une veuve aimable et douce qui aimait beaucoup ce fils de 17 ou 18 ans, aux yeux bleus... "extraordinairement sympathique". Mais le garçon faisait le désespoir de ses professeurs, qui finalement perdirent tout intérêt à l'instruire car il ne savait jamais ses leçons.

Le troisième mouvement, en mi bémol majeur, dresse le portrait d'un homme lourd et mélancolique. De tons sombres, de forme ternaire il est, de l'avis même du compositeur, moins adapté à une musique de programme. Le quatrième mouvement, toujours de structure formelle, cette fois-ci un rondo, commence en ré majeur et se conclut en la majeur. "Le portrait — Nielsen dixit — est celui d'un homme qui agit tout le temps comme s'il livrait assaut, sans penser plus avant, car il croit que le monde lui appartient".

© 1991 Jack Lawson
Secrétaire de la Société Carl Nielsen de Grande-Bretagne
Traduction: Paulette Hutchinson

Recent releases featuring the Royal Scottish Orchestra and Bryden Thomson:

MARTINŮ: Symphonies 1 & 5

CHAN 8915 CD; ABTD 1523 Cassette

MARTINŮ: Symphonies 2 & 6

CHAN 8916 CD; ABTD 1524 Cassette

MARTINŮ: Symphonies 3 & 4

CHAN 8917 CD; ABTD 1525 Cassette

RACHMANINOV: Piano Concerti Nos 1-4

Rhapsody on a Theme of Paganini

with Howard Shelley, piano

CHAN 8882/3 2-CD set; DBTD 2025 2-Cassette set

• **A Chandos Digital Recording**

- Recording Producer: Brian Couzens
- Sound Engineer: Ralph Couzens • Assistant Engineer: Ben Connellan
- Editor: Peter Newble
- Recorded in the Henry Wood Hall, Glasgow on 7 & 8 September 1989
- Front Cover Photograph of Bryden Thomson by Edmund Ross
- Sleeve Design: Jaquetta Sergeant • Art Direction: Steven John

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

NIELSEN: SYMPHONIES 1 & 2 - Royal Scottish Orchestra/Thomson

CHANDOS
CHAN 8880

CHANDOS DIGITAL

CHAN 8880

Carl Nielsen (1865-1931)



Symphony No.1 in G minor Op. 7 (FS 16) [32:10]

Symphonie Nr. 1 in g-Moll; Symphonie no 1 en sol mineur

- 1 I Allegro orgoglioso [8:57]
- 2 II Andante [7:02]
- 3 III Allegro comodo [7:37]
- 4 IV Finale: Allegro con fuoco [8:27]

Symphony No. 2 in B minor 'The Four Temperaments'

Op. 16 (FS 29) [30:15]

Symphonie Nr. 2 in h-Moll "Die vier Temperamente"

Symphonie no 2 en si mineur "Les quatre tempéraments"

- 5 I Allegro collerico [9:37]
- 6 II Allegro comodo e flemmatico [3:57]
- 7 III Andante malincolico [9:35]
- 8 IV Allegro sanguineo - Marziale [6:56]

DDD

TT = 62:35

Royal Scottish Orchestra

Edwin Paling leader

Bryden Thomson conductor

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

© 1991 Chandos Records Ltd. © 1991 Chandos Records Ltd.

NIELSEN: SYMPHONIES 1 & 2 - Royal Scottish Orchestra/Thomson

CHANDOS
CHAN 8880